



NGÂN HÀNG TMCP <SPECIMEN>BANK

Filiale Hanoi · 88 Phố <specimen>, Q. Hoàn Kiếm, Hà Nội · (+84) 24 <spx>

Ref.-Nr.: SK-1804/2026/<SPX>

Hà Nội, ngày 05/04/2026

SAO KÊ TÀI KHOẢN

Bestätigte Aufzeichnung der Transaktionen und der Saldohistorie eines Bankkontos — das Dokument, das am häufigsten als Nachweis vorhandener Mittel vor einer internationalen Überweisung, einer Anzahlung oder einem Antrag auf Immobilienfinanzierung verlangt wird

① Kontoinhaber

Ông JEAN <SPECIMEN> ALEXANDRE (Pháp)

Kontonummer

1031 00 <SPECIMEN> 1804

② Zeitraum des Kontoauszugs

01/01/2026 – 31/03/2026 (03 tháng)

③ Anfangssaldo

845.200.000 đ

⑤ Endsaldo

5.234.070.000 đ

④ DIỄN GIẢI	NGÀY GD	GHI NỢ (VNĐ)	GHI CÓ (VNĐ)	SỐ DƯ (VNĐ)
Chuyển lương tháng 01/2026 — Cty TNHH <SPECIMEN>	05/01/2026	—	62.500.000	907.700.000
Thanh toán hóa đơn điện, nước	12/01/2026	3.180.000	—	904.520.000
Chuyển khoản đến — nguồn vốn cá nhân từ nước ngoài	02/02/2026	—	4.850.000.000	5.754.520.000
Phí chuyển tiền quốc tế	02/02/2026	450.000	—	5.754.070.000
Rút tiền mặt tại quầy	20/02/2026	20.000.000	—	5.734.070.000
Chuyển khoản đặt cọc — Hợp đồng đặt chỗ căn 1804	10/03/2026	500.000.000	—	5.234.070.000

Sao kê này được hệ thống ngân hàng xuất tự động và không yêu cầu chữ ký tay; trường hợp cần bản có xác nhận (đóng dấu, ký tên) để nộp hồ sơ vay vốn hoặc chứng minh tài chính, đề nghị Khách hàng liên hệ trực tiếp Chi nhánh phát hành để đối chiếu và cấp bản xác nhận. [...]

IM NAMEN UND FÜR RECHNUNG DER BANK

Unterschrift und Siegel



Bei der ausstellenden Bank verifizieren · specimen

Der *Sao kê tài khoản* (Kontoauszug), Punkt für Punkt

Wenn Sie den Kaufpreis nach Vietnam überweisen, eine Immobilienfinanzierung beantragen oder einfach die Herkunft Ihrer Mittel nachweisen müssen, kann Ihre Bank einen beglaubigten Kontoauszug ausstellen. Prüfen Sie sieben Punkte, bevor Sie sich darauf als Nachweis vorhandener Mittel verlassen. Die Markierungen ①–⑦ verweisen auf das Faksimile auf der vorherigen Seite. Specimen-Dokument — fiktive Daten.

1 Kontoinhaber — Chủ tài khoản, số tài khoản

Der Kontoauszug muss Ihren **vollständigen Namen genau wie im Reisepass** sowie die zugehörige Kontonummer zeigen — so kann die Empfängerbank, der Bauträger oder der Notar die Mittel bis zu Ihnen zurückverfolgen.

RED FLAG Der Name weicht von dem im Reisepass ab, oder das Konto gehört einem Dritten.

2 Zeitraum des Kontoauszugs — Kỳ sao kê

Vietnamesische Banken und Kreditgeber verlangen üblicherweise **3 bis 6 Monate Historie** (manchmal 12) — ein längerer Zeitraum zeigt, dass sich Ihr Guthaben im Laufe der Zeit aufgebaut hat und nicht über Nacht entstanden ist.

RED FLAG Ein Kontoauszug, der nur wenige Tage umfasst, oder der am Tag nach einer einzigen größeren Einzahlung angefordert wurde.

3 Anfangssaldo — Số dư đầu kỳ

Der **Anfangssaldo** des Zeitraums sollte mit dem Endsaldo Ihres vorherigen Kontoauszugs übereinstimmen, ohne unerklärte Lücke zwischen den beiden Dokumenten.

RED FLAG Kein Anfangssaldo ausgewiesen, oder eine Lücke zwischen aufeinanderfolgenden Kontoauszügen.

4 Transaktionen — Diễn giải, Ngày GD, Ghi nợ / Ghi có

Jede Zeile erfasst **Datum, Beschreibung und Soll-/Habenbetrag** — anhand dieser Prüfspur kontrolliert das Compliance-Team einer Bank die Herkunft größerer eingehender Überweisungen (Gehalt, Verkaufserlös, Erbschaft...).

RED FLAG Vage Beschreibungen wie “chuyển khoản” ohne Erklärung für eine größere eingehende Überweisung.

5 Endsaldo — Số dư cuối kỳ

Der **Endsaldo** sollte die Anzahlung oder den Kaufpreis abdecken, den Sie zu zahlen beabsichtigen, und der Kontoauszug sollte **nahe am Tag der Einreichung** datiert sein — die meisten Gegenparteien akzeptieren nur Kontoauszüge, die nicht älter als 30 Tage sind.

RED FLAG Endsaldo niedriger als der im Reservierungsvertrag oder in den Kreditunterlagen angegebene Betrag.

6 Ausstellende Bank — Ngân hàng phát hành, chi nhánh

Eine anerkannte, lizenzierte Bankfiliale, klar erkennbar durch **Namen, Adresse und Logo** im Briefkopf — bei grenzüberschreitenden Überweisungen ist dies auch die Filiale, die das Compliance-Team Ihrer Empfängerbank zur Prüfung des Dokuments anrufen kann.

RED FLAG Kein Bank-Briefkopf, oder eine Filiale, die telefonisch nicht verifiziert werden kann.

7 Referenz und Beglaubigung — Số sao kê, ngày cấp, xác nhận

Achten Sie auf **Referenznummer und Ausstellungsdatum**. Für Kreditunterlagen oder einen notariell beglaubigten Nachweis vorhandener Mittel verlangen Sie die **beglaubigte (gestempelte und unterschriebene)** Fassung statt eines einfachen PDF-Exports aus dem Online-Banking.

RED FLAG Ein unbeglaubigter Screenshot einer Banking-App, der als offizieller Kontoauszug vorgelegt wird.